

COMMISSION PARITAIRE POUR LES EMPLOYÉS DE CASINO (217)	PARITAIR COMITÉ VOOR DE CASINOBEDIENDEN (217)
CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL DU 19 DECEMBRE 2016 RELATIVE AU CREDIT-TEMPS	COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST VAN 19 DECEMBER 2016 BETREFFENDE HET TIJDSKREDIET
CHAPITRE I^{ER} : CHAMP D'APPLICATION	HOOFDSTUK I: TOEPASSINGSGEBIED
Art. 1 La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et employés des entreprises relevant de la compétence de la Commission Paritaire pour les employés de casino. On entend par "employés", les employés masculins et féminins.	Art. 1 Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en bedienden van de ondernemingen die tot de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de casinobedienden. Onder "bedienden" wordt verstaan, de mannelijke en vrouwelijke bedienden.
CHAPITRE II : CREDIT-TEMPS	HOOFDSTUK II: TIJDSKREDIET
Art. 2 §1 En application de l'art. 2, §3 de la CCT n° 103 instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et d'emplois de fin de carrière, les possibilités de dérogation suivantes sont fixées : Pour les employés qui n'appartiennent pas au personnel d'exécution et pour les employés qui exercent une fonction qui n'est pas exercée par un autre employé dans l'entreprise, l'exercice du droit au crédit-temps requiert l'accord de l'employeur. L'autorisation ou le refus de l'employeur sera communiqué au travailleur au plus tard le dernier jour du mois suivant celui où le travailleur a formulé sa demande écrite. La CCT du 12 octobre 1989 conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés de casino, Chapitre II, relatif à la compétence de la délégation syndicale, est d'application. En cas de conflit persistant au sein de l'entreprise, avec ou sans délégation syndicale, la partie la plus diligente peut saisir le bureau de conciliation de la commission paritaire des employés de casinos.	Art. 2 §1 Bij toepassing van art. 2, §3 van CAO nr. 103 tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en landingsbanen, worden de volgende afwijkingsmogelijkheden vastgesteld: Voor niet uitvoerende bedienden en voor de bedienden die een functie uitoefenen die niet door een andere bediende in het bedrijf wordt uitgeoefend, vereist de uitoefening van het recht op tijdskrediet een akkoord van de werkgever. De instemming of niet-instemming van de werkgever zal aan de werknemer meegedeeld worden uiterlijk de laatste dag van de maand volgend op de maand waarin het schriftelijk verzoek van de werknemer werd verricht. De CAO van 12 oktober 1989 gesloten in het Paritair Comité voor de casinobedienden Hoofdstuk II met betrekking tot de bevoegdheid van de syndicale afvaardiging, is van toepassing. In geval van blijvend geschil in de onderneming, met of zonder vakbondsafvaardiging, kan de meest gereede partij het geschil voorleggen aan het verzoeningsbureau van het paritair comité voor de casinobedienden .

<p>Art. 3</p> <p>§1 En application de l'article 4, §1,3° de la CCT n° 103, un droit de 24 mois au crédit-temps à temps plein ou à temps partiel avec motif est octroyé, comme prévu dans l'article 4 §1, 1° a°, b°, c° en d° de la CCT N° 103..</p> <p>Pour les employés qui ont une ancienneté de 5 ans au moins dans l'entreprise, un droit de 36 mois au crédit-temps à temps plein ou à temps partiel avec motif est octroyé comme prévu dans l'article 4 §1, 1° a°, b°, c° en d° de la CCT N° 103.</p> <p>Pour les employés qui ont une ancienneté de 5 ans au moins dans l'entreprise, le droit au crédit-temps à temps plein ou à temps partiel avec motif comme prévu dans l'article 4 §1, 1° a°, b°, c° de la CCT N° 103 sera portée à 48 mois dès que la CCT N° 103 est modifié dans ce sens.</p> <p>§2 En application de l'article 3 de la CCT n° 118, conclue au CNT le 27 avril 2015, l'âge d'accès au droit à la diminution de 1/5 dans le cadre des emplois de fin de carrière pour les travailleurs plus âgés est porté à 55 ans pour les employés visés à cet art. 3 de la CCT n° 118 (35 ans de carrière comme salarié, métier lourd ; au minimum 20 ans de travail de nuit) jusqu'au 31 décembre 2016..</p> <p>§3 En application de l'art. 16, §1, dernier alinéa de la CCT n° 103, les employés qui font appel à l'art. 3 de la CCT n° 118, à l'art. 8, §1, 1° de la CCT n° 103 et à l'art. 9, §1,1 de la CCT n° 77 bis, pour autant qu'ils aient atteint l'âge de 55 ans, ne sont pas imputés sur le seuil de 5 p.c. prévu à l'art. 16, §1 de la CCT n° 103.</p>	<p>Art. 3</p> <p>§1 Bij toepassing van artikel 4 §1, 3° van CAO nr. 103 wordt een recht op 24 maanden voltijds of halftijds tijdskrediet met motief toegekend, zoals bepaald in artikel 4 §1, 1° a°, b°, c° en d° van CAO Nr 103..</p> <p>Voor bedienden die minstens 5 jaar anciënniteit in het bedrijf hebben, wordt een recht op 36 maanden voltijds of halftijds tijdskrediet met motief toegekend, zoals bepaald in artikel 4 §1, 1° a°, b°, c° en d° van CAO Nr 103.</p> <p>Voor bedienden die minstens 5 jaar anciënniteit in het bedrijf hebben, wordt het recht op voltijds of halftijds tijdskrediet met motief, zoals bepaald in artikel 4 §1, 1° a°, b°, c° van CAO Nr 103, op 48 maanden gebracht, zodra de CAO Nr 103 in die zin wordt aangepast.</p> <p>§2 Bij toepassing van artikel 3 van CAO nr. 118, gesloten in de NAR op 27 april 2015, wordt de leeftijd voor het recht van oudere werknemers op 1/5^e landingsbanen gebracht op 55 jaar voor de bedienden bedoeld in voormeld art. 3 van cao nr 118, (35 jaar beroepsverleden als loontrekkende, zwaar beroep; minimaal 20 jaar nachtarbeid) tot 31 december 2016..</p> <p>§3 Bij toepassing van art.16, § 1, laatste alinea van CAO nr. 103 worden de bedienden die een beroep doen op art. 3 van cao nr. 118, op art. 8, §1,1° van CAO nr. 103 en op art. 9, §1,1 van CAO nr. 77bis voor zover zij de leeftijd van 55 jaar hebben bereikt, niet toegerekend op de drempel van 5 pct. waarin art. 16, § 1 van CAO nr. 103 voorziet.</p>
<p>CHAPITRE III : APPLICATION DE LA CCT N° 103 DU 27 JUIN 2012 DU CNT</p>	<p>HOOFDSTUK III: TOEPASSING VAN CAO NR. 103 VAN 27 JUNI 2012 VAN DE NAR</p>
<p>Art. 4</p> <p>Tout ce qui n'est pas explicitement prévu</p>	<p>Art. 4</p> <p>Voor al wat niet uitdrukkelijk is bepaald in</p>

<p>par la présente convention collective de travail est régi par les dispositions de la convention collective de travail n° 103 du 27 juin 2012 du Conseil national du travail instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et d'emplois de fin de carrière.</p>	<p>deze collectieve arbeidsovereenkomst zijn de bepalingen van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 van 27 juni 2012 van de Nationale Arbeidsraad tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en landingsbanen van toepassing.</p>
<p>CHAPITRE IV : DUREE DE LA CONVENTION</p>	<p>HOOFDSTUK IV: DUUR VAN DE OVEREENKOMST</p>
<p>Art.5</p> <p>La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} novembre 2015 et cesse ses effets au 30 juin 2017 sauf disposition contraire dans cette convention collective de travail.</p>	<p>Art. 5</p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 november 2015 en houdt op van kracht te zijn op 30 juni 2017, tenzij anders bepaald in deze collectieve arbeidsovereenkomst.</p>